



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmlavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmlavangRaleigh>

OLLV: 10/16/2022



THÁNH LỄ

Thánh Lễ Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Phụng Vụ Trong Tuần:

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7: Thánh Lễ 8:00AM

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội 7:00PM

Chầu TT 8:00PM

BÍ TÍCH

Rửa Tội Trẻ Em:

Vào Chúa Nhật thứ 2 mỗi tháng sau thánh lễ hai

Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2)

Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 1 tháng

Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ ít nhất trước 6 tháng

Xức Dầu, Chịu Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha xứ / Thư ký

Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ

Dịp kỷ niệm Thánh Hiến xin gửi đến quý vị chút suy tư

Có nhà thờ là niềm mong ước và đợi trông của từng người và của mọi người trong cộng đoàn trước đây từng chục năm; vì Nhà Thờ là trung tâm tình yêu của mọi người và cho mọi người.

Nhà Thờ là nơi gặp gỡ giữa Thiên Chúa và con người. Là nơi con người đến gặp Thiên Chúa qua việc cầu nguyện, Thánh Lễ (chia sẻ qua Hiệp Lễ, Nghe Lời Chúa và nhận bình an) để tạ ơn Chúa vì những ơn Ngài tặng; thông hối vì những thiếu sót, lầm lỡ; xin những gì cần thiết cho mình, cho gia đình, cho giáo xứ, cho giáo hội và cho cộng đồng nhân loại.

Nhà Thờ là nơi gặp gỡ của mọi người. Sau những ngày giờ bận bịu với cuộc sống, con người về Nhà Cha (Nhà Thờ) để cùng dâng lời cầu nguyện, sự bình an và niềm vui được lãnh nhận từ Thiên Chúa để chia sẻ cho anh chị em trong sự kính trọng và yêu thương nhau như con cùng một nhà.

Cám ơn Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang (quan thầy của giáo xứ), sau nhiều tháng năm mơ ước, đoàn kết, xây dựng đến nay chúng ta đã có ngôi Nhà Thờ để tôn thờ Thiên Chúa và sống quây quần với đầy tình yêu thương và nâng đỡ nhau dưới ánh mắt từ bi của Đức Mẹ La Vang. Người xưa có câu: “Chiếm thành thì dễ nhưng giữ thành thì khó”. Ước gì niềm mơ ước có Nhà Thờ của chúng ta đã đạt được và chúng ta làm cho mình và giúp anh chị em biến Nhà Thờ là nơi gặp gỡ Thiên Chúa và gặp gỡ anh chị em trong tình yêu thương. Amen.

Linh mục chánh xứ.

Martin Trần Văn Bản.





DIOCESE OF RALEIGH

Office of the Bishop

7200 Stonehenge Drive Raleigh, NC 27613

984-900-3103

October 2, 2022

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Each fall, our Diocese celebrates Catholic Charities Sunday, acknowledging the positive works of Catholic Charities which are acted out across central and eastern North Carolina daily. This weekend also serves as a reminder that, as Catholics, we are called to care for our brothers and sisters in Christ. As the charitable outreach arm of the Diocese, Catholic Charities not only serves our neighbors in need, but also provides volunteer opportunities for parishioners to put our faith into practice.

In the coming years, Catholic Charities will place an increased emphasis on transforming their Food Pantry Services program. Catholic Charities is taking steps to ensure that families in underserved, rural, and remote areas of our Diocese have adequate access to healthy foods and nutritional resources. Through their expanded services, Catholic Charities will not only provide help for a family's immediate needs, but also create hope for a better future by implementing nutrition focused educational programs to empower families to maintain a healthy lifestyle. I look forward to sharing more information about this impressive initiative in the future.

On this Catholic Charities Sunday, I would like to share my appreciation for the dedicated individuals who graciously give of their time to care for the vulnerable families in our community. I also wish to thank our many generous donors who provide the financial resources to allow Catholic Charities to accomplish their incredible work. I am grateful for your support and continued prayers for Catholic Charities as they provide help, create hope, and serve all. May our Lord watch over our brothers and sisters in need and all those entrusted with their care.

In Christ,

† Luis Rafael Zarama, J.C.L.
Bishop of Raleigh

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản Cell (919) 757-5396 Office (919) 307-4023 Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7 9:30AM - 5:00PMS	Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng Tel (630) 913-4849	Hội Đồng Mục Vụ: Trưởng: Nguyễn Thanh Bình Tel (919) 607-0981 Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái Tel (919) 757-5194	Hội Đồng Tài Chánh: Trưởng: Phan Trí Hào Tel (203) 892-7289 Phó: Nguyễn Hương Kelly Tel (919) 538-5524	Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh Tel (919) 619-6106 Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải Tel (919) 619-6106
--	---	--	---	---



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmlavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmlavangRaleigh>

OLLV: 10/16/2022



Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo chúng con, có đôi nét về ngày kỷ niệm Cung Hiến Thánh Đường Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang. Đã tròn 5 năm cũng là ngày sinh nhật của giáo xứ, chúng ta cùng nhau cầu nguyện, tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse. Cái vui ở đây là ta trao cho nhau lời chào triu mến, nụ cười rạng rỡ, ánh mắt đầy tình thân thiện.

Nhìn lại quá khứ người sáng lập nhà thờ này chính là Cha Chánh xứ của chúng ta, Cha Martin Trần Văn Bản đã đề xướng và được giáo dân tán thành đóng góp. Qua lời cầu nguyện của cha và mọi người, Chúa đã nhận lời 1 cách nhiệm mầu và giấc mơ đã thành hiện thực, chúng ta đã được ngôi Thánh Đường khang trang như ngày hôm nay. Chúng ta cũng nhớ đến Cha Phạm Đức Sinh đã cùng hướng dẫn, đồng hành với chúng ta. Giáo Xứ chúng ta tuy mới, lại nhỏ bé nhưng rất sinh động, đã mau chóng thành lập nhiều hội đoàn như Đoàn LMĐT, Hội CBM CG, ban Công bố Lời Chúa, ban TTV TT, nhóm sóc rỗi, 2 Ca đoàn, ban Lễ sinh, ban Làm đẹp nhà Chúa, ban Giáo Dục, các lớp Việt Ngữ, lớp Giáo lý và mạnh nhất là Đoàn TNTT...

Nói về Hội CBM CG, chúng con luôn sống theo gương Đức Mẹ và Thánh Nữ Monica quan thầy, luôn cầu nguyện cho các gia đình giáo dục con cái theo đường lối của Chúa. Hàng tháng Hội chúng con vẫn giữ 1 buổi họp, để cùng cầu nguyện cho nhau, chia sẻ những vui buồn, cùng nhau làm việc bác ái. Chúng con cũng mong Hội mỗi ngày một lớn mạnh. Vậy xin mời tất cả các chị em nào muốn tham gia vào Hội để sinh hoạt, cầu nguyện thì cứ mạnh dạn đến với chúng tôi.

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo kính mời.

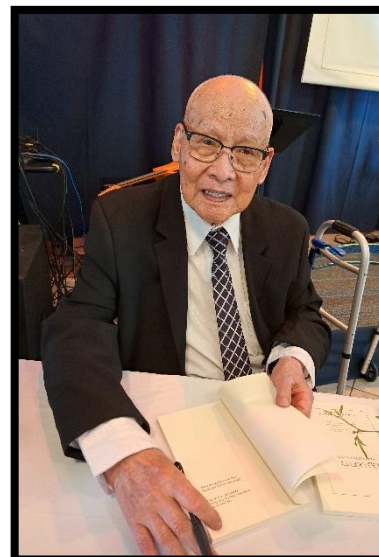


NĂM NĂM GỢI NHỚ

Năm năm đầu đã trôi qua ,
Dư âm vẫn mãi bay xa khắp trời .
La Vang giáo xứ một thời
Thánh đường cung hiến ngàn đời nhớ ghi .

Mẹ La Vang bông Chúa Hải Nhi ,
Thương dân Việt tị nạn đau thương
Chung tay xây dựng giáo đường
Tôn vinh danh Mẹ nơi phương trời người .

Bạch Thanh Long



Nhìn lại 5 năm vừa qua, có lẽ ai trong chúng ta cũng cảm nghiệm được phần nào những ơn lành mà Thiên Chúa đã ban cho mỗi người chúng ta. Riêng với Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang thân thương, Ngài đã quan phòng cho chúng ta trong rất nhiều lãnh vực - sửa sang lại ngôi thánh đường, trả hết số tiền vay để mua nhà thờ, tránh được những tàn khốc do Covid-19 gây ra, phát triển thêm ban ngành và chương trình dành cho các em thiếu nhi, củng cố tổ chức của giáo xứ, thành công trong các buổi gây quỹ, vv. Chính vì thế, đây là dịp rất tốt để chúng ta cùng nhau cảm nghiệm tình yêu của Thiên Chúa, dâng lên Ngài tấm lòng cảm tạ tri ân, ca ngợi tán dương Thánh Danh Ngài.

Reflection on 5th Anniversary of Church Dedication

Looking back the last five years, every parishioner can see how blessed each of us has been. As for the parish, God has showered us with so many blessings - completing the church renovation, paying off the loan to finance the purchase of the church property, surviving the Covid-19 pandemic, growing the number of ministries including youth programs, and succeeding in all fundraising events, etc. Therefore this is just the perfect time for all of us to give praise and thanks to our Heavenly Father.

Looking forward, we ought to pray for all of us to have the courage to respond to our Holy Father's call for the Synodal Church - communion, participation, and mission. Pray that God shall continue to guide us through all the future works such as building much needed facilities, creating more ministries, deepening our spiritual life, etc. And in the spirit of evangelical service, we ask God to grant us the humility to acknowledge our own shortcomings and the generosity to give ourselves away. So we may support each other in our faith journey together. Especially for the youth and the young adults, we pray that they not only preserve the Vietnamese culture but also receive the gift of faith for the kingdom of God

Nguyễn Thanh Bình



Góc Tưởng Nhớ

Trong 5 năm qua, giáo xứ chúng ta đã tiên bộ vượt bậc. Đã có nhiều em bé được rửa tội, nhiều đôi tân hôn được chúc phúc. Nhưng chúng ta cũng không khỏi buồn ngùi thương tiếc quý ân nhân, thân nhân đã ra đi trước chúng ta, như 2 cụ Phát, ông Nam, ông Việt, ông Cường, ông bà Sao, bà Liễu, bà quân Thời, chị Thời Cao, chị Diệp, anh Khải Đỗ và mới đây là chị Đan Thụy, cùng bao người thân yêu khác.

Dù đã hưởng trọn vẹn phước thọ hay ra đi bất ngờ, đầy thương tiếc, cuộc đời họ đều là những chứng nhân, tỏa sáng đầy hy sinh, đóng góp cho gia đình, cho giáo xứ và xã hội.

Xin tất cả quý vị hãy cầu thay nguyện giúp cùng Thiên Chúa và Đức Mẹ La Vang cho chúng tôi biết nhường nhịn, đoàn kết, yêu thương nhau, cùng xây dựng Giáo xứ ngày càng lớn mạnh và tốt đẹp hơn.



Lớp học võ Vovinam cho giáo dân

Với sự đồng ý của cha xứ và hội đồng mục vụ, xin thông báo Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang sẽ có lớp dạy võ Vovinam vào mỗi tối thứ 6 hằng tuần từ 6 giờ cho đến 7:30 tại hội trường. Lớp sẽ được hướng dẫn bởi huấn luyện viên Nguyễn Dzũng với sự hỗ trợ của võ sư Bùi Hải, võ sư Hoàng Tâm, và huấn luyện viên Vũ Chính.

Đây là chương trình miễn phí của giáo xứ nhằm khuyến khích các em luyện tập cơ thể khoẻ mạnh, trí óc sáng suốt, có khả năng tự vệ chống bị bắt nạt. Đồng thời cũng khuyến khích phụ huynh gia nhập luyện tập cùng với con cháu mình để có giờ sinh hoạt chung của gia đình.

Sẽ nhận môn sinh nam nữ từ 6 tuổi trở lên.

Ngày khai giảng khóa đầu tiên sẽ vào ngày 02 tháng 12 năm 2022. Mọi chi tiết và ghi danh xin liên lạc anh Nguyễn Dzũng số điện thoại 919-602-5559. Sẽ có bản ghi danh sau mỗi Thánh Lễ



Tin tức giáo phận

1. Project Rachel Post Abortion Healing Retreat từ ngày 6-8 tháng 1 năm 2023. Nếu ai muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Project.rachel@raldioc.org hay liên lạc số điện thoại (919) 852-1021.
2. Hội đồng Giám Mục Hoa Kỳ trong Chương Trình Bảo Vệ Sự Sống. The USSCCB Committee on Pro-Life Activities muốn chúng ta giúp đỡ và cầu nguyện cho các bà mẹ mang thai và các thai nhi.

Cần biết thêm chi tiết xin vào respectlife.org/called-to-serve. Hay <https://bit.ly/statement-march-21>

A PRAYER OF PREGNANT MOTHERS

O Blessed Mother, you received the good news of the incarnation of Christ, your Son, with faith and trust. Grant your protection to all pregnant mothers facing difficulties. .

Guide us as we strive to make our parish communities places of welcome and assistance for mothers in need. Help us become instruments of God's love and compassion.

Mary, Mother of the Church, graciously help us build a culture of life and a civilization of love, together with all people of good will, to the praise and glory of God, the Creator and lover of life. Amen.

3. Thanksgiving Mass do Đức Cha Địa Phận Raleigh chủ tế.

Chương trình Catholic Scouting Mass of Thanksgivings được tổ chức từ 10 giờ sáng đến 11 giờ sáng thứ bảy ngày mừng 5 tháng 11 năm 2022 tại Nhà Thờ Chính Tòa Holy Name of Jesus Cathedral. Địa chỉ 715 Nazareth St. Raleigh, NC 27606. Sau Thánh Lễ sẽ có bữa trưa tại Fallon Center at Our Lady of Lourdes Parish. 2718 Overbrook Dr. Raleigh, NC 27609. Kính mời mọi người đến tham dự. Liên lạc Very Reverend Scott E. McCue, V.F. Diocesan Scout Chaplain. smccue@stmchapelhill.or// 919-942-6234





GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG Our Lady of La Vang Catholic Church

11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 - Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmlavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmlavangRaleigh>

OLLV: 10/16/2022



Chút tâm tình kỷ niệm ngày Cung Hiến Thánh Đường GXĐMLV

Lại một lần nữa chúng con được hân hoan vui sướng mừng kỷ niệm Cung Hiến Thánh Đường Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, Raleigh. Tạ ơn Chúa đã được 5 năm. Thật khó quên những tháng ngày tất cả các ban ngành, hội đoàn cùng nhau lo lắng, chuẩn bị, trang trí cho ngày Đức Giám Mục giáo phận đến làm phép và cung hiến ngôi nhà chung của giáo dân Việt Nam Raleigh, NC. dịp này anh chị em ca đoàn Cecilia và Ave Maria đã hy sinh nhiều thời giờ tập hát chung với nhau. Những lúc hai ca đoàn hát chung với nhau như vậy rất vui. Sự tích cực tập dợt của hai ca đoàn đã nhận được nhiều lời khen ngợi. Qua bao năm cầu nguyện và mong đợi, Đấng Toàn Năng đã ban cho giáo dân ngôi nhà như mong muốn. Giáo xứ cũng đã trải qua nhiều khó khăn thử thách. Nạn Covid-19 đến đã làm cho nhiều sinh hoạt của giáo xứ phải tạm ngưng. Ca đoàn cũng không có cơ hội phục vụ thường xuyên và đông đủ như trước. Nhiều người cũng cảm thấy buồn và hoang mang khi phải tham dự thánh lễ qua màn hình tivi. Nhưng qua biến cố đó, nhiều người đã củng cố niềm tin và đã trọn vẹn tin cậy vào Chúa, cầu nguyện nhiều hơn, tham dự thánh lễ đông hơn và sốt sắng hơn. Thấm thoát mà cũng đến ngày kỷ niệm 5 năm Cung Hiến Thánh Đường. Lần này hai ca đoàn Cecilia và Ave Maria lại được dịp hát chung với nhau. Anh chị em ca đoàn Ave Maria chúng con lại có cơ hội cùng nhau "trở tài" qua lời ca tiếng hát. Mặc dù mỗi người mỗi tính nhưng anh chị em chúng con luôn thông cảm và hòa nhã với nhau, cùng nhau hăng say phục vụ và tạo niềm vui cho nhau. Xin bình an của Chúa luôn lan tỏa đến tất cả anh chị em ca đoàn Ave Maria để mọi người đều tìm được niềm vui trong việc hy sinh phục vụ nhỏ bé dâng lời ca tiếng hát ca ngợi, chúc tụng, thờ lạy, tôn vinh, cảm tạ Chúa và giúp giáo dân cầu nguyện.

Đại diện ca đoàn Ave Maria
Đoàn trưởng.

Chương Trình Sắp Tới của GX

Halloween

Chương trình Halloween cho các em sẽ tổ chức tại nhà thờ lúc 2:30 chiều vào Chúa Nhật ngày 30 tháng 10. Mong quý vị đưa các em đến để chung vui. Đề nghị mỗi xe sẽ thay cho ngôi nhà để các em đến và phát kẹo cho các em.

Tháng 11

Thánh Lễ: Lễ lúc 8 giờ sáng và 8 giờ tối: **Lễ Các Thánh mừng 1 và Lễ Các Linh Hồn mừng 2.**

Viếng nghĩa trang: Thứ bảy ngày mừng 5 lúc 9 giờ sáng.

Đổi giờ: Chúa Nhật mừng 6 giờ sẽ đổi giờ và lùi lại 1 giờ.

Lễ CTTĐVN: Ngày Lễ Tạ Ơn, kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, vào thứ năm 24 tháng 11, lúc 10 giờ sáng, vì Covid – 19 chưa an toàn nên cuối Thánh lễ chúng ta không có hôn xương các thánh, chủ sự giờ xương Thánh lên để mọi người tôn kính.



Cám ơn Đức Mẹ Thánh Du

Hàng năm cộng đoàn dân Chúa trong giáo xứ chúng ta đi dự Đại hội Thánh Mẫu khá đông. Năm nay vì thời gian thông báo khá gấp, lại thêm sự e ngại về dịch bệnh Covid-19 còn ảnh hưởng, nên sau cùng chúng ta đã không tổ chức đi dự Đại hội được. Nhiều người đã không khỏi tiếc nuối không được tới kính viếng Đức Mẹ.

Nhưng với tấm lòng hiền mẫu, tượng Đức Mẹ Thánh Du đã đến thăm từng người trong giáo xứ, giáo khu, gia đình chúng ta trong suốt 2 tuần lễ, từ ngày mùng 4 đến 18 tháng 9 năm 2022.

Mẹ cũng theo bước chân người mục tử đi tới tận các vùng sâu, vùng xa, nơi hiểm vắng hình bóng người Việt tại các vùng biển Bath, Morehead City và các cộng đoàn nhỏ bé, đơn côi tại Wilmington, Jacksonville, Greenville.

Mẹ ơi con yêu mẹ, con chỉ biết thế thôi. Tri ân Mẹ đã đến chia sẻ những vui buồn, chữa lành những vết thương tâm hồn. Nhất là cho con biết, Mẹ vẫn kiên nhẫn đứng đó, để dẫn con hồi tâm quay về với Thiên Chúa suối nguồn tình yêu, với lòng bao la trìu mến của tình Mẹ chờ che.

Vâng, giáo xứ con xin tri ân Mẹ, mẹ của chúng con



Grow Your Business With Us Advertise Here!

Thank You

For more information, please contact
Mr. Nguyen Anh Tuan
(919) 434-1957
tuan1ng@yahoo.com



**MOSAIC
FAMILY DENTISTRY**

Thân Mối Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

NOW
OPEN

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices



7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519



Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

NC Direct Lender

Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Wedding Photography

Visit www.wervn.com



Call **nam**
919.606.5523



TRICITY FAMILY MEDICINE
& URGENT CARE CLINIC

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trần Trọng Kính Mời

1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

**Your FULL Service
Real Estate
Company!**

**Công Ty Bất Động
Sản Với Đầy Đủ Mọi
Dịch Vụ!**



Tuấn Nguyễn
Residential &
Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất <i>* Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!</i>
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) <i>* Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gạt hái được kết quả tốt hơn.</i>

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín



National Life Group®

Experience Life®

Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 916 - 9695
Lic: 16968031
(New agents are wanted)

**Đặc biệt phục vụ cho
người đồng hương!**

Chuyện gì sẽ xảy ra với
người thân yêu của bạn,
NẾU:



NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.



Vé Máy Bay SEN VIỆT



- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
Email: senviet.svt@gmail.com



Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp



Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989



Tram Le
Paralegal
Trợ Lý



3824 Barrett Dr.

Suite 308

Raleigh, NC 27609

919-401-1111

admin@monkslawnc.com - Text: 919-229-0646



Steve Monks
Attorney
Luật sư

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!

1040

VÂN KHAI THUẾ INC

CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN
1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC

4004 REEDYBROOK XING
VANKHAITHUE04@YAHOO.COM

APEX NC 27523
919-265-4562

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Phở Far East
Kính Mời!



***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.